

Trust 8 4 19 Segginger

Treuhand & Recht
Fiduciaire et juridique
Fiduciary and Law
Consulting & Coaching



Required documents for the tax return List of pensions 2012
(AHV, IV, daily allowances, pensions and other pensions, etc.)

Beilagen zur Steuererklärung Liste de contrôle pour la déclaration de revenus

1. All economic activities as wage statements of husband and wife ...
Lohnausweise Ehemann und Ehefrau sämtlicher Erwerbstätigkeiten
Relevés de salaire mari et femme toutes les activités économiques
2. List of pensions (AHV, IV, daily allowances, pensions and other pensions, etc.)
Aufstellung über Renten (AHV, IV, Taggeld, Pensionen sowie andere Renten, usw.)
Liste des pensions (AVS, AI, indemnités journalières, pensions et autres pensions, etc.)
3. Bank balances as at 31.12. (Interest and principal certificate), interest certificate and stock valuations as at 31.12.
Bankguthaben per 31.12. (Zins- und Kapitalbescheinigung) sowie Zinsbescheinigung und Aktienbewertungen per 31.12.
Les soldes bancaires par 31.12. (Intérêts et certification principale) et l'intérêt des certificats et des stocks 31.12.
4. Lotto and Toto Win (certificates) as at 31.12. and receipts for inserts (removable)
Lotto- und Totogewinne per 31.12. (Bescheinigungen) und Quittungen über Einsätze (abziehbar)
Lotto et Toto gains par 31.12. (Certificats) et des recettes pour les inserts (amovible)
5. Accounts on capital services and insurance pay-outs
Abrechnungen über Kapitalleistungen und Versicherungsauszahlungen
Comptes sur les services du capital et les paiements d'assurance
6. Statement of income from property as at 31.12. (rental, lease and leasehold payments)
Aufstellung über Einnahmen aus Liegenschaften per 31.12. (Miet-, Pacht und Bau-rechtszinsen)
Déclaration de revenus provenant de biens immobiliers par 31.12. (Location, bail et le loyer du sol)
7. Liabilities as at 31.12. (net of mortgages, loans, etc.)
Bescheinigung per 31.12. betreffend die bezahlten Schuldzinsen
Certificat par 31.12. concernant l'intérêt payé sur la dette
8. Calculations concerning property maintenance as at 31.12. (Insurance premiums, renovations, burner service, chimney sweeps, etc.)
Rechnungen betreffend Liegenschaftsunterhalt per 31.12. (Versicherungsprämien, Renovationen, Brennerservice, Kaminfeger, usw.)
Les factures relatives à l'entretien des biens par 31.12. (Primes d'assurance, les rénovations, le service du brûleur, ramoneurs, etc.)
9. Premiums as at 31.12. for health insurance, life insurance, accident insurance, and buying into the pension fund and contributions to the linked pension precautionary 3a
Prämien für Krankenkassen, Lebensversicherungen, Unfallversicherungen, sowie Einkauf in die Pensionskasse und Beiträge an die gebundene Vorsorge Säule 3a per 31.12.

Premium pour l'assurance maladie, l'assurance-vie, assurance accident, ainsi que les achats dans le fonds de retraite et les cotisations à la provision liée pilier 3a du par 31.12.

10. Statements concerning insurance subsidies credited at as 31.12.
Abrechnungen betreffend gutgeschriebene Krankenkassenverbilligungen per 31.12.
Les déclarations concernant les subventions à l'assurance du crédit par 31.12.
11. Medical expenses as at 31.12. (Eyeglasses, health insurance deductibles, dental bills, medication, etc.)
Krankheitskosten per 31.12. (Brillen, Selbstbehalte von Krankenkassen, Zahnarztrechnungen, Medikamente, usw.)
Les frais médicaux par 31.12. (Verres, les franchises d'assurance maladie, factures de soins dentaires, les médicaments, etc.)
12. Bills concerning training and retraining costs as at 31.12. (courses, books, conferences, etc.) and training costs children
Rechnungen betreffend Weiterbildungs- & Umschulungskosten per 31.12. (Kurse, Bücher, Kongresse, usw.) sowie Ausbildungskosten Kinder
Les factures relatives à la formation et le recyclage coûtent par 31.12. (Cours, des livres, des conférences, etc.) et les coûts de formation des enfants
13. Statement of work-related expenses during the year as at 31.12. (work clothes, tools, telephone charges, etc.)
Aufstellung über Berufsauslagen per 31.12. (Arbeitskleidung, Werkzeuge, Telefonkosten, usw.)
État des dépenses liées au travail par 31.12. (Vêtements de travail, les outils, les frais de téléphone, etc.)
14. Voluntary contributions in as at 31.12. (donations to charitable institutions, etc.)
Freiwillige Zuwendungen per 31.12., (Spenden an gemeinnützige Institutionen, usw.)
Les dons volontaires par 31.12. (Dons à des institutions caritatives, etc.)
15. Car 31.12. Brand, purchase date, purchase price
Auto per 31.12. Marke, Kaufdatum, Kaufpreis
Car 31.12. Marque, date d'achat, le prix d'achat
16. Other assets as at 31.12.: horses, boats, collections, gold, etc.
Übriges Vermögen per 31.12.: Pferde, Boote, Sammlungen, Gold, usw.
Autres actifs à partir par 31.12. Chevaux, bateaux, collections, or, etc.
17. Repurchase Eligible life insurance as at 31.12.
Rückkaufsfähige Lebensversicherungen per 31.12.
Rachat admissible assurance vie par 31.12.
18. Have you purchased or sold in the year as at 31.12., assets (inheritance, property, donations, etc.)?
Haben Sie im Jahr per 31.12. Vermögen erworben oder veräussert (Erbenschaften, Liegenschaften, Schenkungen usw.)?
Avez-vous une année par 31.12. Les actifs acquis ou cédés (héritage, à la propriété, les dons, etc.)?
19. Copy of your last tax return as well as the official estimate property
Kopie der letzten Steuererklärung sowie die amtliche Liegenschaftsschätzung
Copie de la dernière déclaration de revenus ainsi que l'estimation de la propriété officielle
20. And other documents that are available
Sowie weitere Unterlagen die vorhanden sind
Et d'autres documents qui sont disponibles